

# ЗАПОЛЯРНАЯ РУДА

№ 98  
(3142)

Газета издается  
с 20 июля 1936 г.

СРЕДА,

18

ДЕКАБРЯ

1991 г.

Цена 4 коп.

Цена в розницу — 15 коп.

ЧИТАЙТЕ В НОМЕРЕ:

- НОВОСТИ
- ДЕБАТЫ О СОБСТВЕННОСТИ
- СНОВА ПРО ШВЕДОВ
- «КАНДАЛАКШСКИЕ» ШТРАФЫ
- СМОТРЕТЬ НА НОЧНОЕ НЕБО
- ЛАДИТЬ С СОСЕДЯМИ
- НОВЫЕ КНИГИ

СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ГАЗЕТА

г. ОЛЕНЕГОРСК

## ДОГОВОР о дружбе и сотрудничестве между городом Оленегорском Мурманской области Российской Федерации и Паяла-коммуной губернии Норрботтен Швеции

Город Оленегорск и Паяла коммуна, движимые стремлением к дальнейшему развитию и укреплению братских связей, подтверждают настоящим договором развитие и совершенствование сотрудничества в сферах народного образования, культуры, спорта, здравоохранения, делового предпринимательства, а также обмен опытом в вопросах государственной и хозяйственной деятельности, представляющих взаимный интерес. Договаривающиеся стороны будут развивать отношения дружбы между жителями наших городов через взаимный обмен делегациями, что несомненно будет способствовать более глубокому ознакомлению с жизнью и духовными ценностями народов России и Швеции.

Договор подписан в г. Оленегорске Мурманской области Российской Федерации 13 декабря 1991 года.

Глава администрации  
города Оленегорска  
Н. Максимова

Коммунальный Советник  
Паяла-коммуны  
Арно Луид



Фото А. ГЕРГЕЛЯ.

## ТРИ ДНЯ СО ШВЕДАМИ

РЕПОРТАЖ О ПРЕБЫВАНИИ В ОЛЕНЕГОРСКОМ ГОРОДЕ ПАЯЛА, ЦЕЛЬЮ КОТОРОГО БЫЛО ПОДПИСАНИЕ ДОГОВОРА О ДРУЖБЕ И СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ НАШИМИ ГОРОДАМИ.

### ГОРОД ГОРНЯКОВ ПРИВЕТСТВУЕТ ВАС

«Гостиница «Горняк», (почти два часа по своей территории и шесть по да... надеюсь, вы уже нашей). Поэтому с нескрываемой радостью приняли предложение поужинать и сменить дорожную пыль в сауне. Причем, слово «сауна» не потребовало перевода. Кроме того, между этими мероприятиями они рассмотрели городские спортивные сооружения и посетили хоккейный матч, от которого уровень спортивной базы и насыщенность спортивной жизни Оленегорска.

Гости были утомлены многочасовым переездом

Продолжение на 2 стр.

### УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ!

Не судите нас строго за качество отпечатков фотографии. Дело в том, что с октября т. г. газету приходится печатать не на газетной бумаге, а на той, что имеется в наличии. Какова бумага — таково и качество.

Редактор.

### ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОТДЕЛ

Главная государственная налоговая инспекция сообщает, что в соответствии с Законом РСФСР «О предприятиях и предпринимательской деятельности» прекращение деятельности и предприятия может осуществляться в виде его ликвидации или реорганизации (слияние, присоединение, разделение, выделение, преобразование в иную организационно-правовую форму).

В соответствии с Законом СССР «О налогах с предприятий, объединений и организаций», введенным в действие с 01.01.91 и Законом РСФСР «О порядке применения на территории РСФСР в 1991 году Закона СССР «О налогах с предприятий, объединений и организаций» при прекращении деятельности кооператива до истечения трехлетнего срока суммы налога исчисляются в полном размере, установленном для этого вида кооператива, за весь период его деятельности.

Таким образом, кооперативам, изменившим при перерегистрации организационно-правовую форму с одновременным изменением формы собственности, будет произведен перерасчет по налогам с доходов (прибыли).

Н. ЖАЛГАСОВА, зам. начальника инспекции.

## 7 ДНЕЙ

## ВЕСТИ НЕДЕЛИ

Рубрику ведет Татьяна Попович

**В СВОБОДНОМ ПОЛЕТЕ** и цены на авиабилеты. По неофициальным, непроверенным данным мурманской «Вечерки» они возрастут в среднем в 5 раз. А это значит, что слетать в Санкт-Петербург можно будет примерно за 350 руб.

Из достоверных источников в Оленегорске — в авиакассах временно прекращена продажа билетов за 30 дней.

### ХРОНИКА ПРОИСШЕСТВИЙ

10 декабря в гараже на ст. Оленья погиб 42-летний мужчина. Предполагаемая причина смерти — отравление выхлопным газом.

В районе 21 школы избит неизвестными 26-летний житель города. С сотрясением головного мозга доставлен в больницу.

Молодая женщина госпитализирована с множественными побоями. Бил муж.

В состоянии средней тяжести после пьяной драки доставлен на «скорую» 25-летний парень.

**ПАССАЖИРЫ ОТДЕЛАЛИСЬ УШИБАМИ**, машина — изрядно помята. Таковы итоги дорожно-транспортного происшествия, случившегося в пятницу вечером неподалеку от заправочной у ОМЗ. Глава городской администрации Н. Максимова имела возможность оценить оперативность отряда ГАИ, прибывшего на место происшествия спустя 2,5 часа. Дело в том, что она находилась в машине, попавшей в аварию.

**ОТЛИЧНО СРАБОТАЛ ГОСПОЖНАДЗОР** — за неделю в городе не было ни одного пожара.

### ПРОИГРАЛИ. НО ОПЫТ ЕСТЬ.

При полном аншлаге 11 и 12 декабря в Ледовом дворце спорта состоялись игры открытого первенства страны среди команд мастеров второй лиги класса «А» оленегорский «Горняк» принимал на своем поле команду «Корд» (Щецин). К великому сожалению болельщиков в обоих матчах наши хоккеисты потерпели поражение. Счет первой игры — 7:5, второй — 10:4. Что же успех кружит головы, неудача заставляет думать...

### ГОЛОВА — ВСЕМУ НАЧАЛО

Указом главы администрации Мурманской области Е. Комарова Н. Максимова назначена на пост главы городской администрации.

**ИСПОЛКОМ УПРАЗДНЕН.** Его функции будет выполнять глава городской администрации. Сейчас разрабатываются предложения по структуре местной администрации.

**ЕХАЛИ Б НА ТРОЙКЕ С БУБЕНЦАМИ, ТО УЖЕ ПРИЕХАЛИ Б ДАВНО.**

Пренебрежительное известие о якобы вышедшем из города Курска и потерявшемся в дороге вагоне с яйцами облетело Оленегорск. Подозрения на оголодавших соотечественников по маршруту следования вагона развеялись: вагон, оказывается, так и не вышел со станции. Потому что не смог. Неправильно.

### О ПОГОДЕ.

Две цистерны бензина погоды в Оленегорске не сделают. Это норма всего лишь 1—2-х дней. Но ехали они к нам из Кандалакши более двух суток.

Будимо, как и в случае с яйцами, опять виноват стрелочник...

**МЫ ДРАЛИСЬ ДАВНО СО ШВЕДОМ ПОД ЗНАМЕНАМИ ПЕТРА.**, а ныне будем дружить городами. Репортаж о трехдневном пребывании гостей из Паялы читайте в номере.

**«РАДНО ШВЕЦИЯ» ИЗ СТОКГОЛЬМА** поведало небезынтересную для нас информацию.

В северном шведском городе Паяла ощущается острый дефицит невест: на 250 неженатых молодых мужчин там приходится всего 100 незамужних женщин. Для навстречу вынужденным холостякам, местные власти приглашают на ежегодный праздник урюкья молодых женщин из-за рубежа. В этом году 16 наших соотечественниц по персональным приглашениям побывали на празднике в Паяле.

Нам знать, быть может, не только язы дружбы сведут наши города.

### ПОДХОЗ — КАК МНОГО В ЭТОМ СЛОВЕ.

Сытые годы нарядно отучили молодых хозяек тряпать блюда из ножек, хвостов, пупков и прочей

### требухи, которые, кстати, были изюминкой русского царского стола.

Пришли иные времена, научиться варить щи из топора согласен всякий. Хорошо, что живы еще старушки, которые подскажут, как готовить холодец или мозги в горшочке... Правда, не всякому это умение понадобится, а только работникам ГОКа. Но уж им-то надо учиться и учиться, т. к. предполагается упорядочить торговлю продукцией подхоза, и продажа голов, хвостов и внутренностей будет проводиться по талонной системе в магазине ГОКа.

### ПЕРОСИНИЯ НЕ ДРЕМЛЕТ

Помните, весной нас предупреждали о заражении капусты? Бактерии перосинии широко распространены в природе, и на сей раз нам нужно соблюдать осторожность, используя картофель, купленный в магазинах города. Возбудитель перосинии, попав на клубни из почвы, находится лишь на поверхности картофеля, да в местах гниения, поэтому соблюдение несложных правил гарантирует нам безопасность. Держите картошку в строго отведенном для этого месте, принес ее из магазина, вымойте, обдайте кипятком, раковину, ножки, кастрюльки, руки после чистки овощей тщательно вымойте с мылом. Попав на скорую руку, такая картошка вне подозрений.

### ГРИПП В ГОРОДЕ

С 16 декабря областной вирусологической лабораторией официально заявлено о начале эпидемии гриппа. Недостаток лекарств в наших аптеках можно отчасти восполнить, используя испытанные народные средства: настои трав, чеснок и баню. Из 251 вызова «скорой» за неделю 38 — по гриппу. По-прежнему на первом месте среди причин вызовов «неотложки» — сердечно-сосудистые заболевания, затем — всевозможные простуды, неврозы, несчастные случаи.

**УНК-ЭНД В ВЫТРЕЗВИТЕЛЕ**, возможно, станет завсегдатаем не по парману, ибо расценили на услуги будут повышены, уже разрабатывается новый прейскурант. Но-видимому, будет учтено и качество обслуживания...

# ТРИ ДНЯ СО ШВЕДАМИ

ОТНЫНЕ И ВО ВЕКИ ВЕКОВИ

13 декабря утром состоялась официальная встреча шведской делегации с работниками исполкома и депутатами городского Совета. Н. П. Максимова подчеркнула, что это событие для Оленегорска в какой-то степени историческое.

Зам. предисполкома по эк. политике Б. А. Шибанов кратко представил гостям крупнейшие городские предприятия. Их познакомили с деятельностью городского Совета в области образования, здравоохранения, спорта и культуры. Во время рассказа о состоянии городского здравоохранения главным врачом ОМСЧ Г. А. Марголис, что называется взял быка за рога. Он, как говорится, в лоб поставил вопрос о медицинской помощи со стороны Паллы. И настойчивость Геннадия Авраамовича не прошла даром. Уже после встречи Питер Нордبلاد попросил Н. П. Максимова подготовить список наиболее необходимого для медсанчасти.

Арно Лунд, в свою очередь, рассказал присутствующим о Палла-коммуне и выразил уверенность в дальнейшем продолжении

контактов. А чтобы не быть голословным, тут же вручил Надежде Петровне официальное приглашение для двадцати наших ребят, которые следующим летом посетят Паллу. Арно отметил, что у наших детей общее будущее и общенное молодежи двух городов послужит этому залогом.

Затем состоялся обмен сувенирами. Надежда Петровна вручила Арно деревянную композицию работы мастера Данилова, как символ теплоты наших отношений. В ответ главе администрации был преподнесен оригинальный деревянный стул, изготовленный на одном из предприятий Паллы.

Кульминационным моментом встречи в исполнении, бесспорно, явилось подписание договора о дружбе и сотрудничестве между Оленегорском и Мурманской областью, Россией и Палла-коммуной, провинция Норрботтен, Швеция. В завершение встречи главы городов-побратимов выразили уверенность в том, что у наших побратимских отношений широкие перспективы.

## БИЗНЕС — ВЫШЕ ПОЛИТИКИ

Делегация Паллы побывала на Оленегорском механическом заводе. Директор ОМЗ М. И. Поляков подробно рассказал шведским гостям о деятельности своего предприятия, продемонстрировал видеofilm о работе завода. Разговор носил не просто ознакомительный, но и деловой характер. Питер подробно расспрашивал о сотрудничестве ОМЗ с западными фирмами «Атлас копку» и «Вагнер», о ценах на продукцию, о том, есть ли у завода проблемы со сбытом.

— «Дизайн — вери гуд», — этой короткой фразой Питер оценил образцы мебели фурнитуры и полных пружек, выпускаемых на ОМЗ. Михаил Иванович не преминул воспользоваться ситуацией и поставил вопрос о возможности сбыта этой продукции в Швеции. Питер обещал, вернувшись домой, обсудить это предложение с предпринимателями.

Затем гости посетили заводские цеха. Интересовались технологией из-

готовления модульных зданий, продукцией цеха товаров народного потребления. Спрашивали, есть ли загрязнения окружающей среды, как используются отходы производства, заметили, что у них лучше развита малая механизация. Один из рабо-

чих, у чьего станка задержались шведы, попросил перевести им: «У нас — руки, у вас — техника, давайте сотрудничать». Эта же мысль прозвучала и в прощальных словах М. И. Полякова: «Биз-

несс — выше политики», — держались шведы, попросил перевести им: «У нас — руки, у вас — техника, давайте сотрудничать». Эта же мысль прозвучала и в прощальных словах М. И. Полякова: «Биз-

## НЕ ВСЕ ХОРОШЕЕ — У НИХ

«Мы не можем похвастаться таким уровнем подготовки наших детей», — вполне искренне заметил Арно Лунд после концерта, который состоялся для гостей в детской музыкальной школе.

Дидактические композиции и классические произведения, дуэт баянистов и ансамбль скрипачей, вечная музыка Рахманинова и Бизе, народные песни в исполнении оркестра народных инструментов — все это не оставило наших

гостей равнодушными. С особым теплом встречали они танцевальные мпинаторы, представленные ребятами из школы искусств. Во время этого выступления непрерывно щелкали шведские фотоаппараты и звучали одобрительные восклицания на шведском языке.

Как говорится, со стороны виднее. Может, позже, народные песни в исполнении оркестра народных инструментов — все это не оставило наших

## «Я НИКОГДА ТАКОГО НЕ ВИДЕЛ...»

Эти слова Питера во время посещения Дома детства «Огонек» нельзя расценить однозначно. Действительно, на гостей произвели приятное впечатление внутреннее убранство этого Дома, обстановка уюта и тепла. Но, с другой стороны, в Швеции вообще нет подобных учреждений. Хотя проблема детей-сирот и сирот при живых родителях у них так же существует. Но таких ребятшек сразу же передают в семьи.

Ребята сами показывали свой дом, свои спальни, комнаты отдыха, с детской непосредственностью задавая без переводчика вопросы на рус-

ском языке. Маргит умиленной смахивала слезу. И действительно, дети лишены родительской любви, даже в идеальных условиях не могут вызвать только светлые чувства.

Шведы подробно расспрашивали, как городские власти осуществляют заботу об этих детях. С их стороны прозвучало предложение организовать перепику шведских детей с ребятами из Дома детства, о возможной их поездке в Паллу. Работники Дома говорили о своих проблемах. Гости внимательно слушали. Что ж, может, шведы, решившие в основном, проблемы своих детей, помогут и нашим детям.



## «КОНЕЧНО, КОНЕЧНО...»

Эти слова, естественно, на английском языке довольно часто произносил Питер на встрече с руководством Оленегорского ГОКа, когда речь касалась деловых предложений с нашей стороны. Например, о возможной организации в Оленегорске с помощью Паллы сборочного производства и часов, совместного мебельного предприятия, о приобретении в Швеции установок для выделки кожи и перспективе осуществления бартерных сделок между нашими городами.

Конечно, все эти предложения пока только в разряде благих намерений. Но, как говорится, чем черт не шутит. Не зря же Питер многое записывал в свой блокнот и попросил у В. В. Васина телек и все координаты комбинации на английском языке.

Виктор Васильевич кра-

тко охарактеризовал все направления деятельности Оленегорского ГОКа, особый упор делая на решении социальных и производственных вопросов. Посетили дробильно-сборочную фабрику, сауну ДОФ и не скрывали своего восхищения ее оформлением. Были в столовой железнодорожного цеха. Здесь они заинтересовались гранитными полами, заметив, что в Италии высоко ценится полноразмерный гранит. Внимательно слушали рассказ о работе швейного цеха, где по достоинству оценили широту русской души, получив по отличному спортивному костюму в подарок. Понравился гостям и парк «Горняков».

Думаю, деловая встреча с руководством ОГОКа вызвала взаимный интерес сторон, а насколько этот интерес глубок — покажет время.

## ДЕТИ ВЕЗДЕ ДЕТИ

В программе пребывания делегации Паллы в Оленегорске наряду с деловыми встречами много времени уделялось знакомству с жизнью наших детей. Действительно, как неоднократно подчеркивали гости, дети — наше будущее. И от того, какими они вырастут, как сложатся их взаимоотношения, зависит и дальнейшая судьба наших городов, а по-большому счету и наших стран.

Шведы побывали на репетиции Новогоднего спектакля, в Театре юного зрителя, в детской библиотеке.

## ОБЕД ДЕЛУ НЕ ПОМЕХА

Вокруг полена возможных партнеров в Палле и других городах Швеции строилась беседа во время делового обеда с руководителями крупнейших строительных организаций Н. Кройтором (трест

«Оленегорскстрой») и В. Марикушевым (трест «Связцветметромонт»). Они рассказали шведам о работе своих трестов, высказали ряд деловых предложений для дальнейшего изучения в Швеции.

В школе № 4 было высказано предложение о возможности поездки учеников этой школы в Палла-коммуну.

## РУССКИЙ КОЛОРИТ

Шведы были удивлены, что «Оленегорочка» не профессиональная группа. Отметим тем самым высокий уровень исполнения ансамбля «Оленегорочка», русские народные танцы и традиционный свадебный обряд привлекли гостей именно своим национальным колоритом.

Гостям понравилась, что мы сохранили русские традиции и они позволили в дальнейшем сблизиться творческими коллективами.

Рано утром в воскресенье делегация г. Паллы отправилась домой.

Итоги этого визита подводить рано, это только первый шаг по сближению наших городов.

Тем не менее, главный итог бесспорен — это установление побратимских отношений между Оленегорском и Паллой и начало человеческих и деловых контактов между нашими городами.

Репортаж вел

О. КАРПИНА.

## ОГОК

Основные показатели за ноябрь

Оленегорский рудник

За прошедший месяц коллективом выполнен план по добыче руды на 102,7 процента. Сверх плана добыто 15146 тонн горной массы. Содержание железа в добытой руде при плане 28,7% фактически составило 28,7 процента. По вскрыши выполнены на 82,2 процента, т. е. не вывезено 105662 кубометра вскрышных пород.

Добыча горной массы (т) — 87,5 процента. План по бурению — 88,9 процента; не пробурено 2596 погонных метров скважин.

Кировогорский рудник  
Выполнение плановых показателей по добыче руды 100,1 процента. Содержание железа в добытой руде: план — 28,7 процента, факт — 28,8. Недопоставка руды на ДОФ составила 5373 тонны. Пробурено 14252 погонных метра скважин на 79,6 процента.

Дробильно-обогатительная фабрика  
Выполнение плана по

дроблению горной массы — 95,8 процента. Недо-произведено щебня 9663 кубических метра, в том числе товарного 9857 м. куб. Переработка руды — 97,6 процента, выработка концентрата — 96,3. Содержание железа в выработанном концентрате: план 65,5 процента, факт — 65,69. Недогружено концентрата потребителю 67428 тонн, в том числе Череповецкому металлургическому комбинату — 105203 т. Отгрузка концентрата в Мурманск выполнена на 167,4 процента. Отгрузка щебня товарного — 100,6 процента. Оборот вагонов составил 4,8 часа или

100 процентов.

## Железнодорожный цех

В ноябре железнодорожниками перевезено грузов на 94,8 процента, в том числе горной массы — 87,4 процента минус 81194 тонны. Из общего объема горной массы: вскрыша — 85 процентов, руда — 91,3, в том числе на ДОФ — 93,6. Выполнение плановых показателей по перевозке разных грузов составило 159739 тонн (147,1 процента).

## Подсобное хозяйство

Коллективом хозяйства не выполнен план по выращиванию овощей закрытого грунта на 33

центнера, по производству говядины — на 31 центнер. Выработка свинины составила 344 ц (132,3 процента). Выпуск продукции мясоперерабатывающего участка — 235,8 процента, в том числе колбасных изделий — 178,9 процента, копченостей — 234 процента. Сверх плана изготовлено соответственно 42,5 ц, 16,8 ц, 13,4 ц.

## Товары народного потребления

ТНП в розничных ценах всего — 141,9 процента. Коллективом швейной фабрики изготовлено изделий на сумму 1030,2 тысяч рублей — 147,2 процента. Сверх-

плановой продукции выпущено на сумму 320,2 тысячи рублей. Платные услуги населению оказаны на 122,8 процента.

## О нарушениях в цехах комбината

С начала этого года из-за нарушений трудовой дисциплины в цехах ГОКа потеряно 287 человеко-дней (нарушителей — 157 человек). За соответствующий период прошлого года невыходы на работу без уважительной причины составили 368 дней (196 человек).

Подготовила Н. Богданова.

# ОТНОШЕНИЯ СОБСТВЕННОСТИ И ПО ПОВОДУ СОБСТВЕННОСТИ

НЕ ТАК ОНИ ПРОСТЫ, КАК ОБ ЭТОМ СЛОЖИЛИСЬ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ И ВЕСЬМА НЕ ГЛАДКО ОНИ СКЛАДЫВАЮТСЯ В НАШЕ СМУТНОЕ ВРЕМЯ.

«В отношении собственности принцип должен быть один: то, за что мы несем ответственность перед населением города, должно быть в муниципальной собственности. Нельзя отвечать за то, чего у тебя нет и чем не переживаешь...»



**БОРИС АЛЕКСЕЕВИЧ ШИБАНОВ**  
заместитель  
председателя  
горисполкома

Кто владеет имуществом тот заключая договор о его аренде будет диктовать коллективам магазинов условия. А это главное. Представьте, если через два месяца какой-нибудь магазин закроется и его работники на неделю разойдутся отдыхать. Куда обратится население с жалобами? Последний случай с повышением цены на картошку свидетельствует — люди по протопленной дорожке идут в исполком.

Как-то в одной из телепередач показывали Новосибирск, где в начале года приватизировали 9 булочных. Летом проверили — оказалось, что ни одна булочная булками уже не торгует. Население трех районов осталось без булочных. Кто может дать гарантию, что при сохранении прав собственности на базу и торговые залы за концерном у нас магазины не «перевалифицируются» оптом на торговлю джинсами. Нет, я не против торговли джинсами, но прежде всего надо обеспечить торговлю продовольствием.

Далее. Кто будет контролировать, например, поставку молока по договору с молочно-перерабатывающим заводом, или как быть, если нет транспорта и магазин не может работать? И самое главное, кто будет распределять и контролировать государственные фонды на те продукты, по которым будут установлены фиксированные цены?

Не поверю, что в Москве нет продуктов, но соглашусь с мнением, что в столице потерял контроль за распределением государственных фондов. Очереди в 800 человек и хлеб по 5 руб. за буханку — следствие тому.

Как выполнять програм-

му защиты малообеспеченного населения, не имея в руках необходимых рычагов управления. Ведь уже сейчас и исполком и городской Совет фактически не располагаем данными о поступлении товаров в ОРС и не в состоянии эффективно контролировать их продажу. Поэтому исполком и настаивает на передаче базы ОРСа в муниципальную собственность и создании горторга.

Прошу понять правильно — я не против приватизации. Это объективный процесс и от него не уйдешь. Но осуществляя его, раскрепощая коммерческие структуры, действовать необходимо с учетом сложившихся реалий и соответствия прав и ответственности.

Если же объекты торговли станут муниципальной собственностью, то Комитет по управлению имуществом, заключая договор аренды, имеет возможность поставить условия, что, например в течение трех-пяти лет магазин не меняет профиль или три четверти его товарооборота будут составлять те же продовольственные товары. При этом государственные фонды на продовольствие должны будут идти через горторг. Это гарантия того, что поступившее продовольствие будет реализовано именно оленегорцами и по соответствующей цене.

В отношении собственности принцип должен быть один: то, за что мы несем ответственность перед населением города должно быть в муниципальной собственности. Нельзя отвечать за то, чего у тебя нет, чем не переживаешь.

На последней сессии городского Совета, состоявшейся 10 декабря, вне повестки дня, но с бурными дебатами рассматривались предложения горисполкома о передаче в муниципальную собственность объектов, обеспечивающих жизнедеятельность города.

Если быть более точным, то дебаты велись в основном вокруг и по поводу того, кто станет (должен быть) собственником, владеющим, распоряжающимся, а следовательно и определяющим кто и по какому назначению будет использовать помещения, здания и оборудование базы, магазинов, столовых и кафе.

В настоящее время они являются собственностью концерна «Черметторгснаб» министерства промышленности, которое и определяет политику их использования, передав на условиях аренды коллективу Оленегорского ОРСа. Однако в соответствии с Законом «О местном самоуправлении» имущество «торговли» может быть отнесено к муниципальной собственности и тогда уже городской комитет по управлению имуществом сможет решать — кому и на каких условиях предоставлять складские и торговые помещения и нести за это ответственность.

Важно определиться в этом вопросе еще и потому, что на основании Указа Президента РСФСР «О коммерциализации предприятий торговли» до 1 января 1992 года должно произойти дробление единой ныне структуры ОРСа путем выделения из его состава магазинов, общедоступных столовых, кафе, ресторанов и т. д. в самостоятельные предприятия с правами юридических лиц. Кто и на каких условиях предоставит им право аренды — вот в чем вопрос. До сессии бытовало мнение, что работникам предприятий торговли удобнее платить арендную плату концерну, так как есть основания надеяться на большую независимость предпринимательских ходов — торговать тем, что выгоднее. Но выгодно ли это горожанам?

Не буду брать на себя труд пересказывать аргументы городской администрации и руководства ОРСа. Судите сами.

**А. ПАЩЕНКО.**

## В КАЧЕСТВЕ СПРАВКИ

Законом «О собственности в РСФСР» определено, что объектами права собственности могут быть предприятия, имущественные комплексы, земельные участки, здания, сооружения, оборудование, сырье и материалы, деньги, ценные бумаги, другое имущество производственного, потребительского, социального и культурного назначения, а также продукты интеллектуального и творческого труда.

Имущество может находиться в частной, государственной, муниципальной собственности, а также в собственности общественных объединений (организаций).

Собственник по своему усмотрению владеет, пользуется и распоряжается принадлежащим ему имуществом и может передавать свои полномочия по пользованию и распоряжению другому лицу, в том числе на условиях аренды.

«Вособще-то нашему коллективу все равно с какой собственностью иметь дело: государственной, республиканской или муниципальной. Главное — сохранить арендные отношения...»



**НАДЕЖДА НИКОЛАЕВНА КОНОВЧУК**  
генеральный директор  
Оленегорского ОРСа

новой результат нашей деятельности — получаемая прибыль.

По ценообразованию. На плодосовощную продукцию установлены договорные цены в течение нескольких лет. Но ежегодно из областного бюджета производилось возмещение убытков в связи с реализацией овощей по фиксированным предельным ценам, утвержденным облисполкомом, поэтому покупатели не замечали, а может быть, и не знали, что покупают товар дешевле, чем он закуплен.

По статусу ОРСа мы являемся арендным предприятием. Арендодателем является концерн «Черметторгснаб». На сегодняшний день нами уже никто не командует. Указами Б. Ельцина, Р. Хаббулатова у концерна отобраны властные, руководящие функции. Концерн в той форме, в которой существовал, фактически уже не существует.

Учитывая те изменения, которые произошли в стране и в связи с ликвидацией союзного министерства металлургии, ОРС был передан министерству промышленности России. Согласно Указу Президента России о коммерциализации торговли, мы должны перезаключить договор аренды в связи с изменением арендодателя, не меняя условий договора.

ОРС — предприятие не хозрасчетное, поэтому ос-

таточно в этом году возмещения нет, следовательно, цены будут выше, а т. е. поддержка обращения изменяется в процессе длительного хранения, то будет меняться и цена. Этим обусловлено изменение цены на картофель до 4 рублей. Новые цены введены и на другую плодосовощную продукцию, и они обоснованы экономически.

Но с сегодняшнего дня цена на картофель опять будет 3 рубля — по договоренности с исполкомом в декабре разница будет возмещена из городского бюджета.

После выступления Бориса Алексеевича может возникнуть впечатление, что в Оленегорске сложилась целая торговая мафия: цены устанавливаются необоснованно, поступления и продажа никем не контролируются, базой ОРСа распоряжаются из Москвы. Это все не соответствует действительности.

Структура ОРСа в ближайшее время изменится коренным образом в соответствии с Указом о коммерциализации торговли. Предприятия получат больше самостоятельности. Сегодня нашему коллективу все равно, с какой собственностью иметь дело: с государственной, республиканской или муниципальной. Главное — оставаться арендным предприятием. В этом случае коллективы имеют возможность решать вопрос приватизации путем выкупа магазинов, столовых, в которых они работают. Управление ОРСа утратит свои властные, контролирующая и будет являться коммерческо-посредническим звеном, работающим на договорных отношениях с предприятиями.

## Вести с окрugi

### Кандалакша

В соответствии с Законом о местном самоуправлении исполком Кандалакшского Совета принял оригинальное решение. Чтобы одолеть организационные «недоразумения» по ритмичному поступлению продуктов питания в торговую сеть введена шкала административных штрафов руководителей орсов, баз торгующих организаций, зав. гаражами, зав. магазинами (как государственными, так и частными) за следующие упущения в торговле:

— за отсутствие установленного перечня товаров ежедневной реализации, исходя из специализации магазинов — хлеб, чай, соль, картофель, лук и др. продукты (при наличии на базе) директорам и зав. магазином штраф — 30 руб., 60 рублей и т. д.

— обнаружение остатков невыезженного продовольствия с баз торгующих организаций, превышающий установленный резерв, за каждый случай — от 100 до 200 рублей;

— несвоевременная отгрузка товара с базы при наличии автотранспорта за каждый случай — до 200 рублей;

— невыход исправного транспорта на линию согласно графику — каждые 10% от общего числа автомашин — 20 рублей;

— отсутствие необходимой информации в торговых залах о ежемесячном поступлении товаров, норм

отпуска и т. д. — за каждый случай — до 50 рублей.

Этим же решением запрещено торговым организациям гашение талонов в магазинах. Использование талонов по реестру с указанием количества и вида реализованных товаров должны сдаваться в отдел торговли горисполкома. Исполнение решения возложено на комитет рабочего контроля. Суммы взысканных штрафов будут перечисляться в городской внебюджетный фонд.

### Ковдор

В ночь с 7 на 8 декабря водители цеха технологического транспорта Ковдорского ГОКа прекратили забастовку. Девять рабочих смен они приходили на работу переодически, но не выезжали на линию. Забастовку водителей фактически не поддержали коллективы других цехов.

★ ДАЙДЖЕСТ

# С соседями надо ладить

Соседей не выбирают, особенно в многоэтажных домах. Тут уж как Бог пошлет. Будьте выше мейстерских мелочей и неурядиц. А для этого:

- установите ровные, дружелюбные отношения со всеми, независимо от того, нравятся вам человек или нет;
- уклоняйтесь от осуждения соседей, близких или дальних;
- не навязывайтесь со своими бедами или неурядицами в собственной семье;
- старайтесь помочь соседям, но сами как можно меньше пользуйтесь чужой помощью;
- не берите взаймы денег, рассчитывайте на свою зарплату;
- не забывайте поскорее вернуть соседке то, что одолжили;
- не устраивайте в своей квартире проходной двор, много друзей конечно, хорошо иметь, но не обязательно всех приглашать домой — это очень не нравится соседям;
- не устраивайте дома шумных пирушек с топаньем и песнями: подвыпившая компания — не

хор Пятницкого, а каждый из нас далеко до Окуджавы и Зыкина;

- если уж, доведется приложиться к чарке, не мельтешите перед глазами соседей. Выпил — иди спать;
- не появляйтесь на людях в затрапезном виде, будьте всегда опрятны;
- если случится в семье небольшой скандалчик, не обязательно, чтобы его слышали соседи;
- не включайте на полную громкость радио, телевизор, приглушите звук после 10—11 часов вечера;
- бойтесь обидеть соседа словом, неуместной шуткой.

И вообще, обращайтесь с людьми так, как бы вы хотели, чтобы обращались с вами. Всякие ссоры, зависть, неприязнь, стремление кому-то насолить, сделать назло, отомстить в первую очередь будут портить нервы вам, отравлять жизнь. Так стоит ли «проявлять характер»?

1991, 27 сентября  
«Народная газета»  
(Минск).

★ ДАЙДЖЕСТ

# Смотреть на ночное небо

За последние месяцы Павел Глоба предсказывает новый переворот. «Если февральские события мы переживем спокойно, то уж потом все будет легче». Он предсказывает: «Если год Овцы благополучно проне с советских людей над пропастью длиной в три года, то мы плавно остановимся на другой ее стороне и год Черной Собаки, которая символизирует стража закона и порядка». Но не Крючкова и не Пуго.

Павел — сторонник Ельцина. По его мнению, «это сейчас наиболее реальная фигура», что, впрочем, очевидно и без астрологии. Но считает его в то же время слишком возбудимым и активным человеком, которому нужна в противовес более мягкая личность, как Силаев.

Глоба считает себя человеком крайностей и даже авантюристом. «Иначе бы я не выдвинулся», — объясняет он. «За последние 2,5 года я услышал в свой адрес больше гадостей, чем за всю жизнь», — признается Глоба.

**А. ПЯСЕЦКАЯ.**  
(1991, № 37 («Новое время»)).

УЧРЕДИТЕЛИ  
ГАЗЕТЫ

Индекс 52347

Оленегорский ордена Трудового Красного Знамени горно-обогатительный комбинат имени 50-летия СССР  
Оленегорский городской Совет народных депутатов  
профсоюзная организация Оленегорского ГОКа

Уважаемые читатели! Информировав вас о новых книгах, поступивших в Оленегорскую центральную городскую библиотеку.

Перришо А.  
ЖИЗНЬ СЕЗАННА. — М.: Гадуга, 1991.

Адри Перришо — известный французский писатель, исследователь биограф, посвятил свой свою жизнь созданию цикла книг о Ренаре, Мане, Гогене и других великих художниках прошлого столетия. Предлагаемая книга посвящена Полю Сезанну (1839—1906), художнику, оказавшему, возможно наиболее значительное влияние на последующие поколения. А. Перришо с удивительной убедительностью сумел показать трагическое одиночество гения не только в семье, но и среди, казалось бы близких ему по духу и устремлениям людей.

Герлинг-Грудзинский Г.  
ИНОИ МИР: СОВЕТСКИЕ ЗАПИСКИ. — М.: Прогресс, 1991.

Автор описывает свое пребывание в лагерях ГУЛАГА, где он разделил судьбу десятков тысяч полков, оказавшихся на территории Советского Союза в начале второй мировой войны. Отличительная особенность

# НОВЫЕ КНИГИ

«Записок» Г. Герлинг-Грудзинского заключается в том, что он не вынес чувства озлобленности против русского народа.

Молодожинова Л. М. и др.  
ЛЕСНАЯ КОСМЕТИКА: СПРАВОЧНОЕ ПОСОБИЕ. — М.: Экология, 1991.

Вы хотите стать красивой? Прочитайте эту книгу и воспользуйтесь советами авторов. Они рассказывают о том, как лесные целебные растения используются в косметике, как их найти, собрать, высушить и сохранить. Предлагают рецепты и описывают способы, как из этих растений приготовить различные отвары, настои, лосьоны, мази и кремы для ухода за кожей лица, рук, тела и за волосами.

Вам не хочется месяцами ждать книжки, о которой все говорят? Вам надоело не быть первым читателем?

Творческий центр «ПОЛИФАКТ» предлагает вам издательскую новинку — серию «Экспресс-книжки».

В книгах этой серии вы прочтете лучшие из

журнальных произведений года.

В нашу библиотеку поступил первый выпуск «Экспресс-книжки», в котором опубликован роман выдающегося украинского писателя В. Винниченко, написанный в эмиграции в 1921 году. В нашей стране роман публикуется впервые.

Винниченко В.  
ЗОЛОТЫЕ РОССЫПЬИ. ЧЕКИСТЫ В ПАРИЖЕ: Роман.

Моррис Уэст.  
АДВОКАТ ДЬЯВОЛА. ДЭВИД ЗЕЛЬЦЕР. ЗНАМЕНИЕ. — М.: «Ки. палата», 1991.

Два известных западных бестселлера соединены одной темой. Говоря обобщенно, это тема противостояния Христа и Антихриста: Бога и Сатаны в их вечной борьбе за душу человека. Поразительные обстоятельства, вторгающиеся в жизнь героев, заставляют каждого из них задуматься над глубинными проблемами человеческой природы.

Добра и Зла. Реалии современной жизни соседствуют в обоих романах с мистическими, таинственными явлениями, созданными авторами.

давая особую атмосферу загадочности происходящего.

Жид А.  
ФАЛЬШИВЫЕ МОНЕТЧИКИ. ТЕСНЫЕ ВРАТА. — М.: Прогресс, 1991.

В сборник крупнейшего французского писателя, классика национальной словесности Андре Жюль (1869—1951) входят наиболее значительные из его художественных произведений: ключевой для мировой литературы XX века роман «Фальшивомонетчики», отличающаяся тонким изяществом слога повесть о любви «Тесные ворота», проникнутая чеховским лиризмом повесть о французских провинциальных нравах «Изабель» и другие произведения.

Для любителей фантастики:

Бишоф Д.  
НЕДЕТСКИЕ ИГРЫ. — М.: Мир, 1991.

С этими и другими книгами вы сможете познакомиться в центральной городской библиотеке.

Добро пожаловать.

Е. С. Абуцаирова.  
Библиотекарь.

## РЕКЛАМА И ОБЪЯВЛЕНИЯ

**Товарищество с ограниченной ответственностью «ИНВЕСТОР»**

заключает договора на юридическое обслуживание предприятий, учреждений, организаций города.

обращаться по телефону 5-54-72

**ПРИГЛАШАЕМ ВСЕХ ЖЕЛАЮЩИХ!**

22 декабря 1991 года в плавательном бассейне проводится соревнования по плаванию среди детских клубов по месту жительства.

Регистрация участников соревнований с 11.30. Начало соревнований в 12.00 часов.

Приглашаем всех желающих (возраст 9—17 лет) принять участие в соревнованиях, для этого необходимо обратиться в детские клубы по месту жительства.

Спортклубы.

**ОГОРОДНИКАМ**

25 декабря, в 19 часов, в малом зале Дворца культуры состоится собрание членов садово-огороднического товарищества «Пермус» для проверки и регистрации земельных участков.

Правление товарищества «Пермус».

**КИНОТЕАТР «ПОЛЯРНАЯ ЗВЕЗДА»**

18 декабря — «ЗАГОРЕЛЫЕ НА ЛЫЖАХ» (Франция).  
Начало сеансов: 17, 19, 21 час.

19—21 декабря — «НЕ ОТСТУПАТЬ И НЕ СДАВАТЬСЯ» (США).  
Начало сеансов — 19—20 в 17, 19, 21-30.  
21-го в 15, 17, 19, 21-30.

Сегодня вечером 18 декабря в 19 часов в музыкальной школе состоится концерт литовского струнного квартета.

Спешите — в Оленегорске только один концерт! **КЛУБ ЮНЫХ МОРЯКОВ «ФРЕГАТ»**

объявляет набор на курсы водителей категории «В» и «С» юношей и девушек в возрасте 16—17 лет. Набор ограничен. Спешите не упустить свой шанс. с 17 до 21 часа.

Справки по тел. 29-51.  
Кооператив «Металлист» ремонтирует тел. аппаратуру в связи с сетью типа «трубка-телефон», молниязащитой. Справки по телефону 47-06.

**МЕНЯЮ**  
2-комнатную квартиру в новом районе на 3-комнатную, желателно в новом районе, или две 2-комнатные квартиры на 3-комнатную и однокомнатную. Об-

рабатываться по адресу: ул. Южная, 5, кв. 98.

**ПРОДАМ**  
стол обеденный деревянный с двумя скамейками. Обращаться: Строительная, 32, кв. 124.

**КУПЛЮ**  
гараж. Обращаться по тел. 46-16, после 19 часов.

**УСЛУГИ**  
Ремонт цветных телевизоров на дому. Тел. 45-69

Ремонтируем тел. аппаратуру типа «трубка-телефон», производство Гонконг, Тайвань и др.

В рабочие трубки ставлю в защиту от бросков тока в абонентской сети. Обращаться по тел. 94-422.

Консультирую студентов. Телефон 36-12.

**МНОГООТРАСЛЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННО-СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР «ДЕДАЛ»** — это фирма, которая представит Ваши интересы и поможет Вам реализовать или приобрести любой товар на Мурманской товарно-сырьевой бирже.

МПСЦ «Дедал» — это надежность, качество обслуживания, максимальная защита интересов клиентов.

г. Апатиты, тел. 33870, телетайп 126738 РУСЬ.

**ПИСЬМО В РЕДАКЦИЮ**  
Выражаем сердечную признательность и огромную благодарность работникам Кировобродского рудника, филиала страховой фирмы «Гельфстрим», добрым и отзывчивым друзьям и соседям, разделившим с нами горечь утраты и оказавшим помощь и участие в похоронах дорогого нам человека.

Гришунинной Марии Дмитриевны.  
Низкий поклон вам, добрые люди, здоровья вам, долголетия.  
Муж, дети, внуки.

За содержание объявлений и рекламы редакция не отвечает. Все справки у рекламодателя.

**РЕДАКТОР А. И. ЗАЙЧЕНКО**  
АДРЕС: А/Я 57, 184284, г. Оленегорск, Мурманской обл. Ленинградский пр-т, 4, подъезд 17, 6 этаж  
тел. 5-52-20; 5-54-41.